



TS 315SE



2 SIGNES DE SECURITE



Conforme CE ! - Ce produit est conforme aux directives CE.



ATTENTION! Ignorer les signaux de sécurité et les avertissements appliqués sur la machine ainsi que les instructions de sécurité et d'utilisation peuvent provoquer des blessures graves et même entraîner la mort.



LISEZ LE MANUEL ! Lisez attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien et se familiariser avec les commandes afin d'utiliser correctement la machine et de éviter les blessures et les défauts de la machine.



Note générale



Vêtements de protection



Arrêtez et débranchez la prise d'alimentation avant toute interruption et entretien du moteur !



Utilisation avec des gants interdite !



Personnel uniquement formé !



Opération avec des bijoux interdite !



Opération avec attache interdite !



Opération aux cheveux longs interdite !



Attention aux coupures !



Protéger de l'humidité !



Assurez-vous qu'aucune autre personne ne se trouve à l'intérieur de la zone dangereuse (distance minimale de 2 m) dans la zone dangereuse.



Haute tension!

3 Avant-propos

Cher client!

Ce mode d'emploi contient des informations et des remarques importantes sur la mise en service et l'utilisation de la scie à table TS315SE.

Dans ce qui suit, le nom commercial habituel de l'appareil (voir page de garde) dans ce mode d'emploi est remplacé par le terme « machine ».



Le mode d'emploi fait partie de la machine et ne doit pas être retiré. Conservez-les pour une utilisation ultérieure et joignez ces instructions à la machine si elles sont transmises à des tiers !

Veillez noter les consignes de sécurité !

Lisez attentivement ces instructions avant la mise en service. Cela facilite l'utilisation correcte de l'appareil et évite les malentendus et les dommages possibles.

Respectez les avertissements et les consignes de sécurité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

En raison du développement constant de nos produits, les images et le contenu peuvent différer légèrement. Si vous découvrez des erreurs, veuillez nous en informer.

Modifications techniques réservées !

Vérifiez la marchandise dès sa réception et notez les éventuelles réclamations sur la lettre de voiture lorsqu'elles sont acceptées par le livreur !

Les dommages dus au transport doivent nous être signalés séparément dans les 24 heures.

Holzmann décline toute responsabilité pour les dommages survenus pendant le transport qui n'auraient pas été constatés.

droits d'auteur

© 2016

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur. Les droits constitutionnels qui en résultent sont réservés ! En particulier, la réimpression, la traduction et la suppression de photos et d'images seront poursuivies.

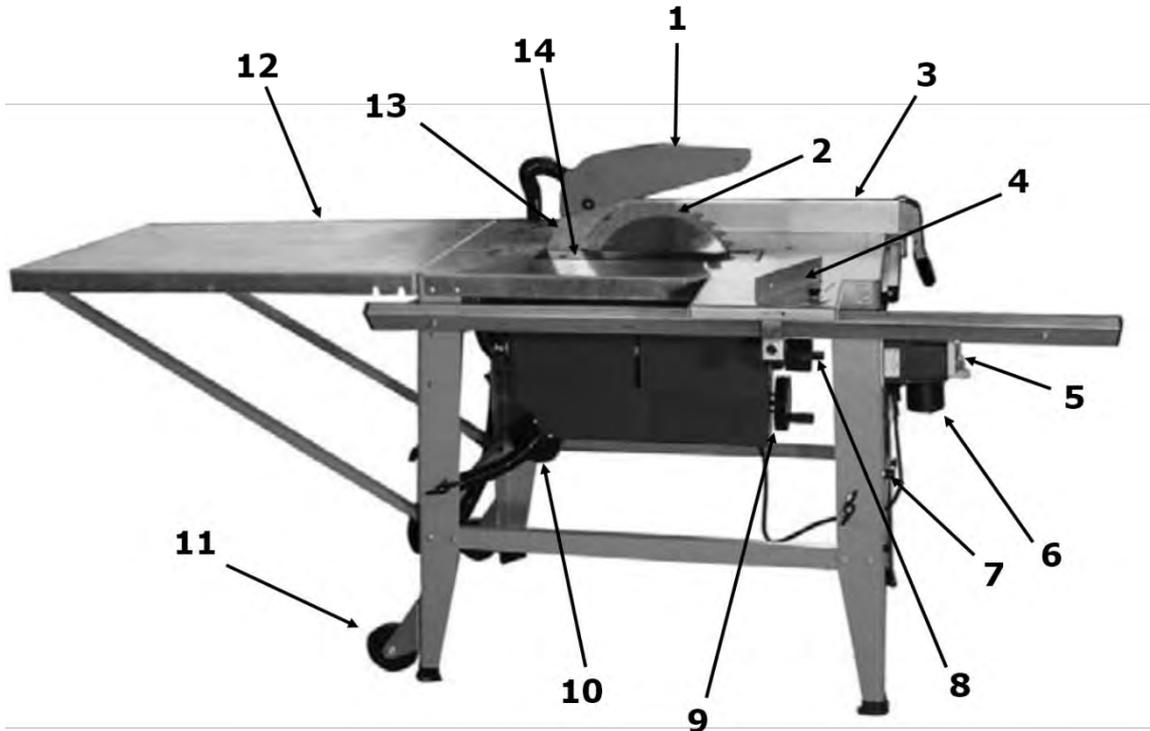
Le tribunal régional de Linz ou le tribunal compétent pour 4170 Haslach est compétent.

Adresse du service client

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

4 TECHNOLOGIE

4.1 Composants



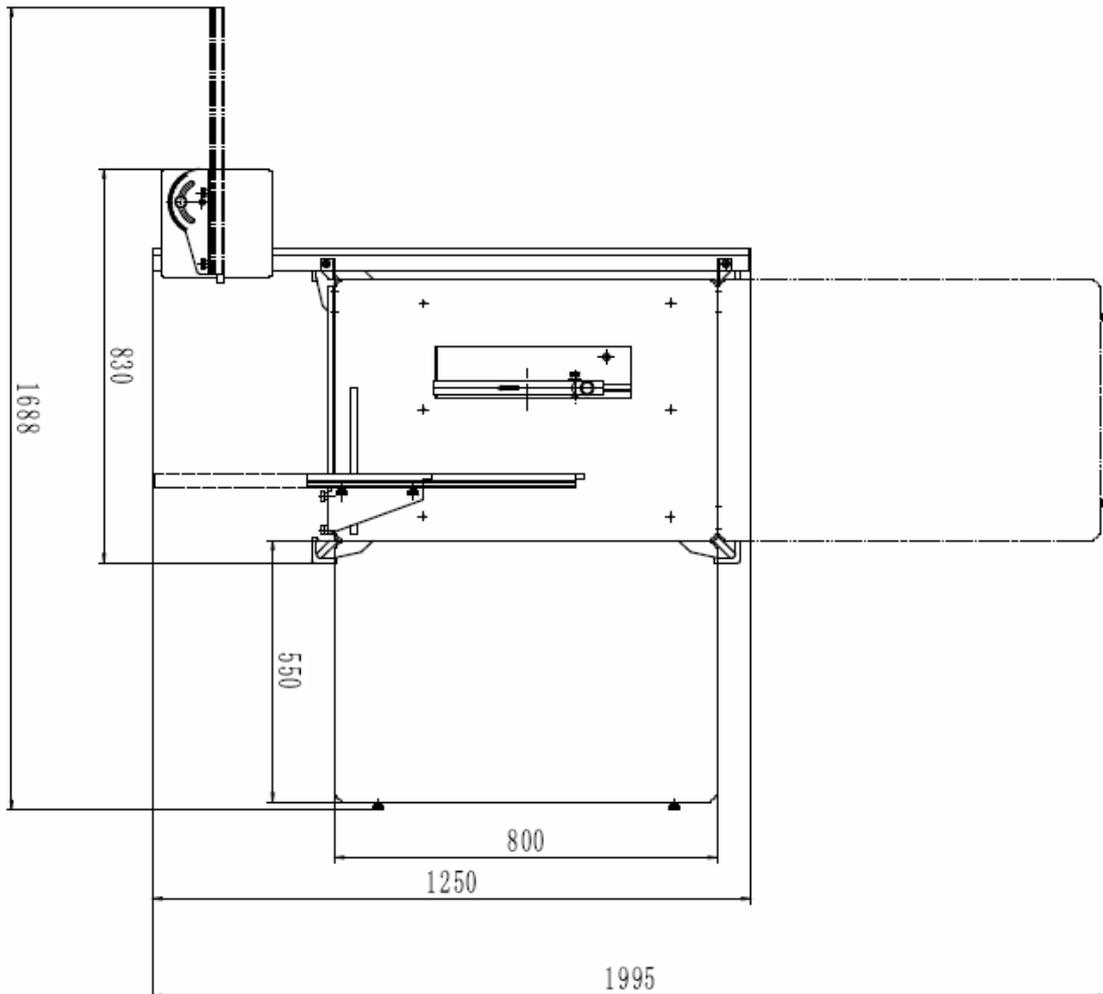
| TS 315SE | | | |
|----------|--------------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Protection de la lame de scie | 8 | Réglage de l'angle de coupe |
| 2 | Lame de scie (36Z) | 9 | Réglage de la hauteur de coupe |
| 3 | Clôture de refente | 10 | Connexion d'aspiration |
| 4 | Table coulissante avec butée d'angle | 11 | Roue de transport |
| 5 | Unité de commutation | 12 | Rallonge de table de travail |
| 6 | Connecteur | 13 | Couteau diviseur |
| 7 | Poignée de transport | 14 | Insert de table |

4.2 étendue de la livraison



4.3 Caractéristiques techniques

| TS 315SE | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| Tension de fonctionnement | 230V/50Hz oder 400V/3/50Hz |
| Puissance du moteur 230V | 2,2 kW (S6) |
| Puissance du moteur 400V | 2,8 kW (S6) |
| Hauteur de coupe max. 90° / 45° | 90 / 50 mm |
| Lame de scie orientable | 0° - 45° |
| Dimension de la lame de scie | Ø 315 x 3 x Ø 30 |
| Lame de scie rapide | 2800 min ⁻¹ |
| Dimensions de la table de travail | 550 x 800 mm |
| Rallonge de table de travail | 550 x 800 mm |
| Hauteur de travail | 800 mm |
| Poids | 44 kg |



5 SÉCURITÉ

5.1 Utilisation prévue

N'utilisez la machine que lorsqu'elle est dans un état techniquement parfait et utilisez-la uniquement pour l'usage auquel elle est destinée, en étant conscient de la sécurité et des dangers ! Faites éliminer immédiatement les défauts pouvant nuire à la sécurité ! Les conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation prescrites par le fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans les instructions doivent être observés.

Il est généralement interdit de modifier l'équipement de sécurité de la machine ou de le rendre inefficace !

La machine est destinée exclusivement aux activités suivantes :

Pour couper du bois ou des matériaux similaires au bois

HOLZMANN-MASCHINEN n'assume aucune responsabilité ou garantie pour toute utilisation autre ou supplémentaire et les dommages matériels ou corporels qui en résultent.



DANGER

- N'utilisez que des lames de scie homologuées pour la machine (EN 847-1) !
- N'utilisez jamais de lames de scie endommagées !
- N'utilisez jamais la machine avec des protections de sécurité défectueuses ou installées
- Le démontage ou la modification des composants de sécurité peut entraîner des dommages à l'appareil et des blessures graves !

RISQUE DE BLESSURE LE PLUS ÉLEVÉ !

Les conditions de travail :

La machine est conçue pour travailler dans les conditions suivantes :

humidité max. 70%

Température von +5°C bis +40°C

La machine n'est pas destinée à être utilisée à l'extérieur.

La machine n'est pas conçue pour fonctionner dans des conditions potentiellement explosives.

Utilisation interdite :

- Il est interdit d'utiliser la machine dans des conditions en dehors des limites spécifiées dans ce manuel.
- Il est interdit de faire fonctionner la machine sans les dispositifs de protection fournis
- Il est interdit de démonter ou d'éteindre les dispositifs de protection.
- Il est interdit d'utiliser la machine avec des matériaux qui ne sont pas expressément mentionnés dans ce manuel.
- L'utilisation d'outils qui ne sont pas adaptés à une utilisation avec la machine est interdite.
- Aucune modification de la construction de la machine n'est autorisée.
- Il est interdit d'utiliser la machine d'une manière ou à des fins qui ne correspondent pas à 100 % aux instructions de ce mode d'emploi.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance, surtout en présence d'enfants !

5.2 Consignes de sécurité

Les panneaux d'avertissement et/ou les autocollants sur la machine qui sont illisibles ou qui ont été retirés doivent être remplacés immédiatement !

Les lois et réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'opérateur et restreindre l'utilisation de cette machine !

Afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des atteintes à la santé, les instructions suivantes doivent être respectées



- Maintenez la zone de travail et le sol autour de la machine propres et exempts de résidus d'huile, de graisse et de matériau !



- Assurez-vous que la zone de travail de la machine est suffisamment éclairée !



- Ne travaillez que dans des pièces bien aérées !

- Ne surchargez pas la machine !

- Assurez-vous d'avoir toujours une assise sûre lorsque vous travaillez.

- Gardez vos mains loin de la lame de scie pendant le fonctionnement

- Il est interdit de travailler sur la machine si vous êtes fatigué, manquez de concentration ou êtes sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues !



- La machine ne peut être utilisée que par une seule personne

- La machine ne doit être utilisée que par des personnes formées (connaissance et compréhension de ce mode d'emploi) qui n'ont aucune restriction de motricité par rapport aux employés normaux.



- Les personnes non autorisées, en particulier les enfants, et les personnes non formées doivent être tenues à l'écart du tapis de course !



- Assurez-vous qu'il n'y a personne d'autre dans la zone de danger (Distance minimale : 2m)

- Lorsque vous travaillez sur la machine, ne portez pas de bijoux amples, de vêtements amples, de cravates ou de cheveux longs et lâches (utilisez un filet à cheveux !).



- Des objets non fixés peuvent se coincer et provoquer des blessures graves !

- Portez un équipement de protection approprié (vêtements de travail ajustés, lunettes de protection ou protection faciale, protection auditive, masque anti-poussière) lorsque vous travaillez sur et avec la machine !



- Utilisation avec des gants interdite !



- Ne portez des gants que lors du changement de lame de scie ou lors de travaux d'entretien

- Le tapis de course ne doit jamais être laissé sans surveillance ! Avant de quitter la zone de travail, éteignez la machine et attendez qu'elle s'arrête !



- La machine doit être débranchée de l'alimentation électrique avant les travaux d'entretien ou de réglage !

- Assurez-vous que la machine est éteinte avant de la connecter à l'alimentation électrique



- N'utilisez jamais la machine avec un interrupteur défectueux

- N'utilisez que des fiches de connexion non modifiées qui s'insèrent dans la prise (pas d'adaptateur pour les machines avec mise à la terre de protection)



- Chaque fois que vous travaillez avec une machine électrique, une extrême prudence est requise ! Il existe un risque d'électrocution, d'incendie, de coupures ;

- Protégez la machine de l'humidité (risque de court-circuit !)



- N'utilisez jamais d'outils et de machines électriques à proximité de liquides et de gaz inflammables (risque d'explosion !)



- Vérifiez régulièrement que le câble de connexion n'est pas endommagé

- N'utilisez jamais le câble pour transporter la machine ou pour fixer une pièce

- Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives

5.3 Risques résiduels

| | |
|---|---|
|  | DANGER |
| | <p>Il est important de s'assurer que chaque machine présente des risques résiduels. Une grande prudence doit être apportée lors de la réalisation de tout travail (même le plus simple). Le travail en toute sécurité dépend de vous !</p> |

Même si toutes les règles de sécurité sont respectées et si l'appareil est utilisé comme prévu, les risques résiduels suivants doivent être observés :

- Risque de blessures aux mains/doigts dus à la lame de scie en rotation pendant le fonctionnement.
- Risque de blessure dû aux arêtes vives de la pièce, en particulier si la pièce n'est pas fixée avec l'outil/l'appareil approprié.
- Risque de blessure : les cheveux, les vêtements amples, etc. peuvent être happés et enroulés ! Risque de blessure grave ! Il est essentiel de respecter les règles de sécurité concernant les vêtements de travail.
- Risque de blessure par contact avec des composants sous tension.
- Risque de blessure dû aux émissions de poussière des pièces traitées avec des agents nocifs pour la santé
- Risque de blessures oculaires dues aux projections de pièces, même avec des lunettes de protection.
- Risque de blessure par rebond :
Le rebond est une réaction soudaine à une lame de scie coincée, affûtée ou mal alignée. Cela provoque l'éjection de la pièce vers l'arrière vers l'opérateur.

Ces risques peuvent être minimisés si toutes les règles de sécurité sont appliquées, si la machine est correctement entretenue et entretenue et si la machine est utilisée comme prévu et par un personnel spécialisé dûment formé.

Malgré tous les dispositifs de sécurité, votre bon sens et votre aptitude technique / formation correspondante pour utiliser une machine est et restera le facteur de sécurité le plus important !

| | | |
|--|-------------------------------|--|
|   | REMARQUE | |
| | Comportement en cas d'urgence | |
| <p>Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible en cas d'accident. Initier les premiers secours nécessaires en fonction de la blessure. Si vous avez besoin d'aide, procédez comme suit</p> <p>Déclarations :</p> | | |
| 1. Lieu de l'accident | 2. Type d'accident | |
| 3. Nombre de blessés | 4. Type de blessures | |

6 MONTAGE

6.1 Pieds

Les quatre pieds étaient repliés pour le transport. Dépliez-le à nouveau.



Fixez-les en place avec des vis à oreilles. Assurez-vous que le boulon est correctement installé a.

6.2 Monter le raccord d'aspiration

Montez le raccord d'aspiration avec trois vis 3,5 x 13 et trois vis M4x8 comme indiqué sur l'illustration.



6.3 Monter l'interrupteur

Montez l'interrupteur au moins les deux écrous de sécurité M4 et les vis M4x60 comme indiqué.



6.4 Assemblage de la lame de scie

Soulevez complètement le moteur.

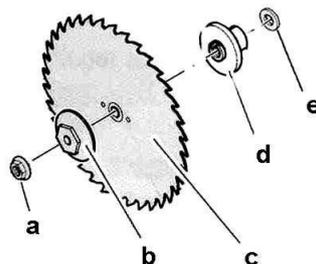
Assemblez dans l'ordre suivant :

Entretoise(s)

Flasque de centrage (d) Lame de

scie circulaire (c) Écrou auto-

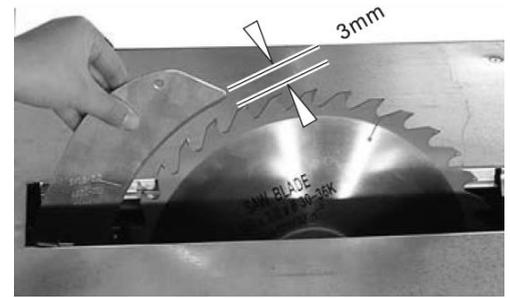
serrant (b) Écrou fileté à gauche (a)



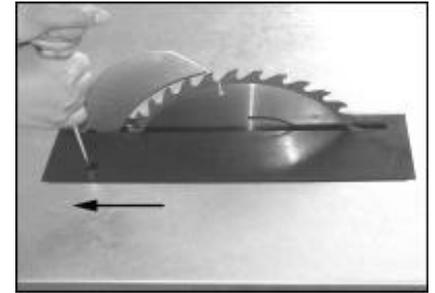
Serrez la bride tout en maintenant l'écrou en place.

6.5 Assembler le couteau diviseur

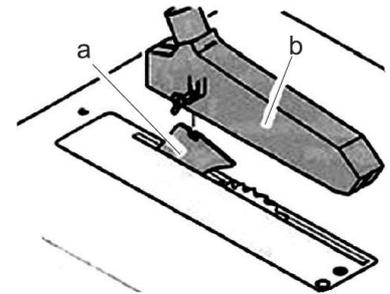
Monter le couteau diviseur en veillant à ce que la distance par rapport à la lame de scie soit de 3 mm.



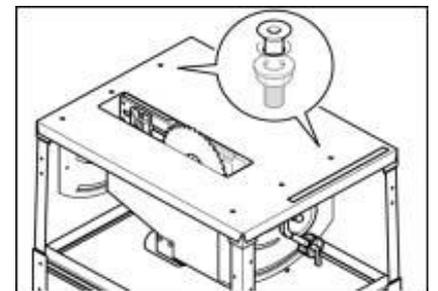
Montez maintenant la plaque d'insertion de table. Pour cela, insérez le panneau, puis poussez le panneau vers le couteau diviseur.



Enfin, montez le capot de protection de la lame de scie (b) sur le couteau diviseur (a) et connectez-le à une extrémité du tuyau d'aspiration.

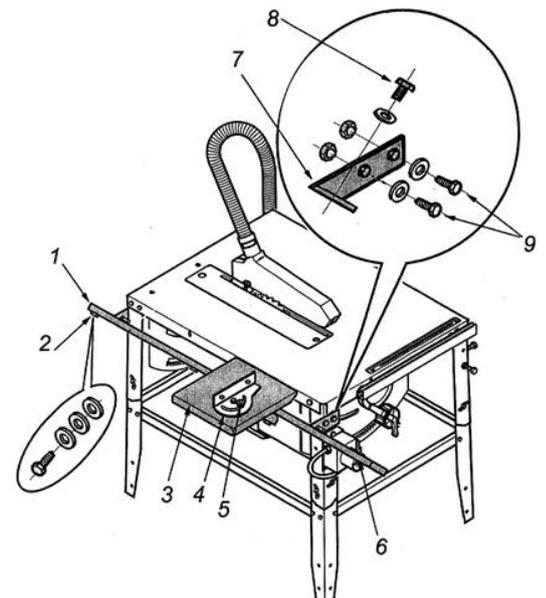


Si la lame de scie n'est pas parfaitement parallèle à la direction de coupe, mais a été correctement montée sur l'axe, vous pouvez facilement régler l'unité de scie en desserrant un peu les 6 vis de fixation, en alignant l'unité avec la lame de scie et en serrant les 6 vis de nouveau.



6.6 Table coulissante de montage

- Fixez le guide d'onglet (4) sur la table coulissante (3) avec les vis M6 (5)
- Montez maintenant les deux équerres (7) sur les deux extrémités de la table avec 4 vis à tête cylindrique (9) M6x16.
- Fixez maintenant le guide de table (1) aux deux supports avec une vis (8) chacun. Ne les serrez pas encore trop.
- Alignez maintenant le support de table de manière à ce qu'il soit complètement parallèle et dans un plan avec la table de travail. Un réglage fin doit être effectué le long de l'axe latéral et vertical.
- Les vis (9) et (8) doivent être serrées après le réglage !



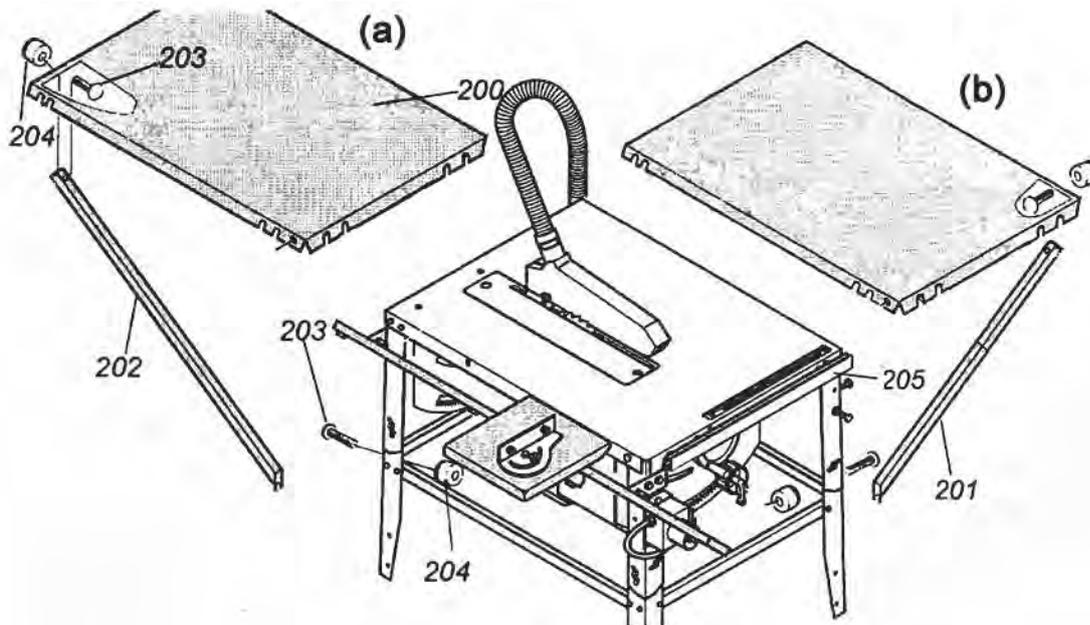
6.7 Guide de refente

Placez le guide parallèle sur le rail. Desserrez le guide parallèle avec le levier de serrage et faites-le glisser dans la position souhaitée. Ensuite, fixez-le à nouveau avec le levier de serrage.



6.8 Rallonge de table

La rallonge de table peut être montée à l'arrière ou à droite comme illustré.



7 OPÉRATION

N'utilisez la machine que lorsqu'elle est en parfait état. Une inspection visuelle de la machine doit être effectuée avant chaque utilisation. Les dispositifs de sécurité, les lignes électriques et les éléments de commande doivent être soigneusement contrôlés. Vérifiez que les raccords à vis ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien ajustés.

7.1 Mode d'emploi

| | | |
|---|--|---|
|  | DANGER |  |
| | N'effectuez tous les travaux de transformation qu'une fois débranché du réseau électrique ! | |

| | |
|---|--|
|  | REMARQUE |
| | <ul style="list-style-type: none"> ● Utilisez toujours la machine avec l'aspiration en marche ! ● Ne jamais démarrer la machine avec la pièce à usiner appuyée contre elle ! ● Vérifiez que la lame de scie est bien en place avant de commencer ● Toujours adapter la vitesse de coupe au travail respectif ● Utilisez le poussoir pour éviter tout risque de contact avec la lame de scie ● Avancer la pièce uniformément et sans la ramener à la fin de la coupe. |

7.2 Service

Placer la machine

Utilisez les roues de transport pour changer d'emplacement. La machine est relativement facile à transporter grâce aux poignées. Lorsque vous choisissez un lieu de travail, assurez-vous que le sol est de niveau.

Démarrer / arrêter

La machine est allumée en appuyant sur l'interrupteur vert I. Il s'éteint avec l'interrupteur rouge 0.

Réglage de la profondeur de coupe

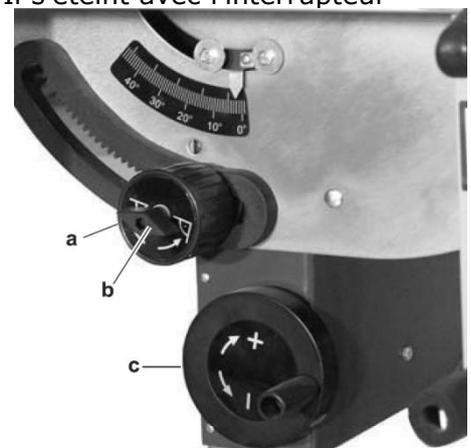
Réglez toujours la profondeur de coupe de manière à ce que la lame de scie dépasse d'environ 2-3 centimètres au-dessus de la pièce. Il peut être réglé à l'aide du volant (c).

Réglage de l'inclinaison de la lame de scie

Pour les coupes inclinées, la vis de serrage (b) doit d'abord être ouverte. Desserrez ensuite la deuxième vis de serrage (a). L'inclinaison de la lame, qui peut être lue sur l'échelle, peut alors être réglée. Ensuite, les deux vis de serrage doivent être refermées.

Réglage du guide d'onglet

Inclinaison : Ouvrir d'abord la vis de serrage. les La pente peut être lue sur l'échelle. Des encoches sont prévues pour les pentes les plus importantes. Ces biseaux peuvent être facilement ajustés avec l'encoche. Après le réglage, la vis de serrage doit être resserrée. Réglage de la distance par rapport à la lame de scie : Déplacez la butée jusqu'à la dimension souhaitée, qui peut être lue sur l'échelle.



8 MAINTENANCE



ATTENTION



Éteignez la machine et débranchez la fiche d'alimentation avant les travaux d'entretien ! Les dommages matériels et les blessures graves dus à une mise en marche involontaire de la machine sont ainsi évités !

La machine nécessite peu d'entretien et ne contient que quelques pièces que l'opérateur doit entretenir. Faites éliminer immédiatement les dysfonctionnements ou les défauts qui pourraient compromettre la sécurité de la machine. Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié !

8.1 Changer la lame de scie



REMARQUE

Portez des gants de protection lors du changement de lame de scie !

- Desserrez la vis et retirez le couvercle de protection.
- Retirez ensuite l'insert de table.
- Desserrez la bride.
- Retirez maintenant la lame de scie et insérez la nouvelle.
- Procédez dans l'ordre inverse pour l'installation.

8.2 Plan de maintenance et d'entretien

| Contrôles pour l'entretien de la machine | |
|--|------------------------|
| Vis desserrées ou perdues | Avant chaque démarrage |
| Dommages à n'importe quelle pièce | Avant chaque démarrage |
| Nettoyer la machine | Après chaque démarrage |

8.3 Nettoyage

Enlevez les copeaux, la poussière et autres saletés de l'ensemble de la machine. Nettoyez le boîtier de la machine avec un chiffon humide et, si nécessaire, un peu de détergent disponible dans le commerce.



REMARQUE

L'utilisation de solvants, de produits chimiques agressifs ou d'abrasifs entraîne des dommages matériels sur la machine ! Par conséquent, ce qui suit s'applique : N'utilisez que de l'eau et, si nécessaire, des détergents doux pour le nettoyage !

8.4 Espace de rangement

Couvrez bien la scie à table et rangez-la dans un endroit sec et propre.

8.5 Disposition

Ne jetez pas votre machine dans les ordures ménagères. Contactez vos autorités locales pour obtenir des informations sur les options d'élimination disponibles. Si vous achetez une nouvelle scie à table ou un appareil équivalent auprès de votre revendeur spécialisé, celui-ci est tenu de mettre au rebut votre ancienne scie dans les règles de l'art.



9 DÉPANNAGE

AVANT DE COMMENCER LES TRAVAUX POUR ÉLIMINER LES BOGUES, DÉBRANCHER LA MACHINE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

| Problème | Causes possibles | Solutions |
|--|---|--|
| Le moteur ne fonctionne pas (ou ne fonctionne pas correctement) | Câble (rallonge) défectueux ou trop long | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Débrancher, vérifier avec une autre machine. Section minimale 1.5mm² et longueur maximale de 10 mètres ! |
| | Mauvaise alimentation (tension, fréquence). | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ajustez l'alimentation aux exigences de la tension de fonctionnement des données techniques. |
| | Moteur défectueux | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Influence externe (surtension / coup de foudre, etc.), ou surcharge. Apportez la machine à votre revendeur. |
| La lame de scie circulaire se coince | <ul style="list-style-type: none"> • Couteau diviseur mal réglé • Mauvaise lame de scie circulaire • Lame de scie circulaire émoussée • Matériau trop dur ou coupe trop rapide. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Placez le couteau diviseur à une distance de 3 à 8 mm de la lame de scie circulaire ▪ Utilisez une lame de scie circulaire recommandée pour votre matériau ▪ Affûter ou remplacer ▪ Adaptez la vitesse de coupe à la dureté de la pièce et à la puissance du moteur ! |
| Rebond matériel | Lame de scie circulaire émoussée | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Affûter ou remplacer |
| | Liés à la matière (nœuds, sens de croissance etc...) | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Éteignez la machine, enlevez le matériau - vérifiez |
| Angle de coupe incorrect L'angle d'onglet n'est pas correct | Butée angulaire mal réglée Guide parallèle mal réglé | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Réadapter ▪ Fixez le guide parallèle. Mesurez l'angle par rapport à la lame de scie circulaire (angle nominal 0°) à l'état fixe. Si l'angle s'écarte, le guide de butée doit être réajusté (Guide des vis de fixation à la table + rondelles) |

DE NOMBREUSES SOURCES D'ERREUR POTENTIELLES PEUVENT ÊTRE EXCLUES À L'AVANCE AVEC UN RACCORDEMENT PROFESSIONNEL À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

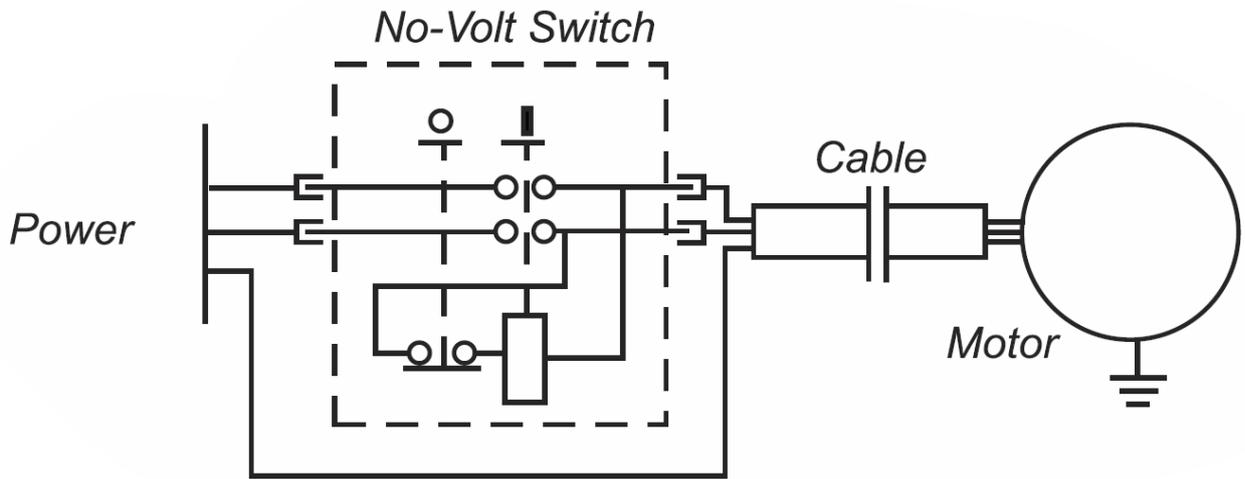


REMARQUE

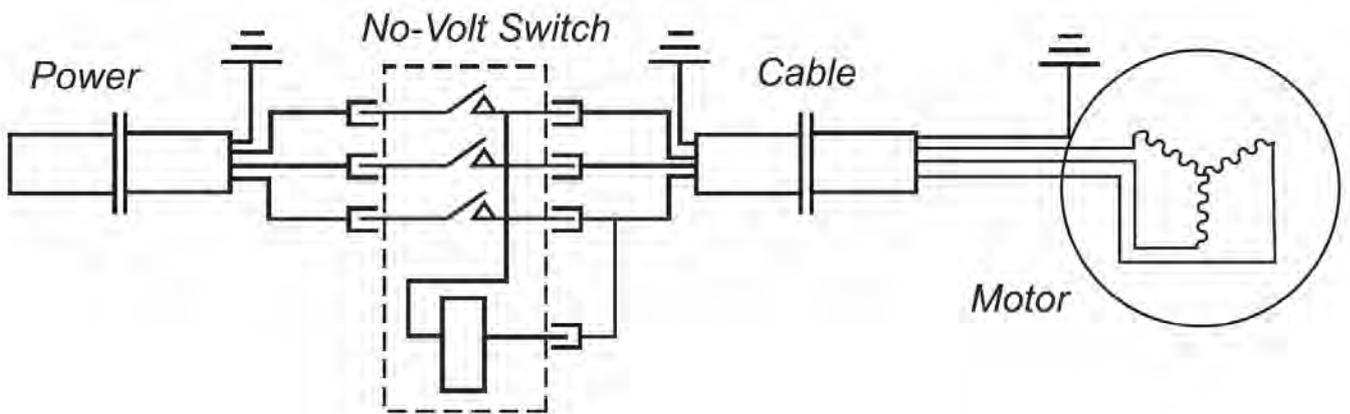
Si vous ne vous sentez pas en mesure d'effectuer correctement les réparations nécessaires ou si vous n'avez pas la formation requise, consultez toujours un atelier spécialisé pour résoudre le problème.

17 **SCHEMA DE CABLAGE**

230V ~ / 50Hz:



400V ~ / 3 P / 50Hz:



18 PIÈCES DETACHEES

18.1 Commande de pièces détachées

Avec les pièces de rechange HOLZMANN, vous utilisez des pièces de rechange parfaitement adaptées les unes aux autres. L'ajustement optimal des pièces raccourcit les temps d'installation et augmente la durée de vie.

REMARQUE

L'installation de quoi que ce soit d'autre que des pièces de rechange d'origine annule la garantie ! Par conséquent, ce qui suit s'applique : Lors du remplacement de composants / pièces, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de service que vous trouverez à la fin de ces instructions. Indiquez toujours le type de machine, le numéro de pièce de rechange et la désignation. Afin d'éviter les malentendus, nous vous recommandons de joindre à la commande de pièces de rechange une copie du plan des pièces de rechange, sur lequel les pièces de rechange requises sont clairement indiquées.

Vous pouvez trouver l'adresse de commande sous Adresses du service client dans la préface de cette documentation. Avec les pièces de rechange d'origine HOLZMANN, vous utilisez des pièces adaptées les unes aux autres pour raccourcir le temps d'installation et prolonger la durée de vie de vos produits.

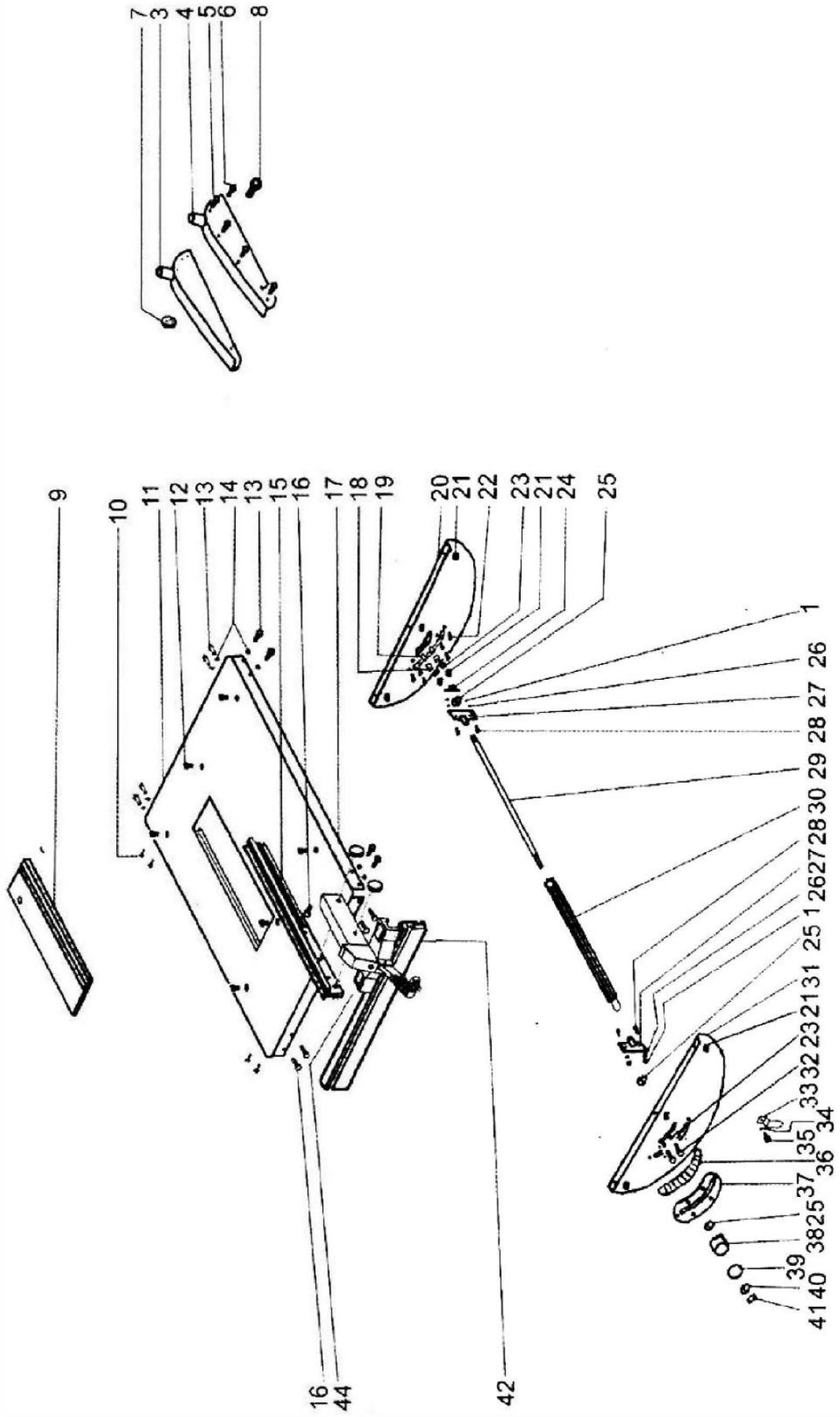
IMPORTANT

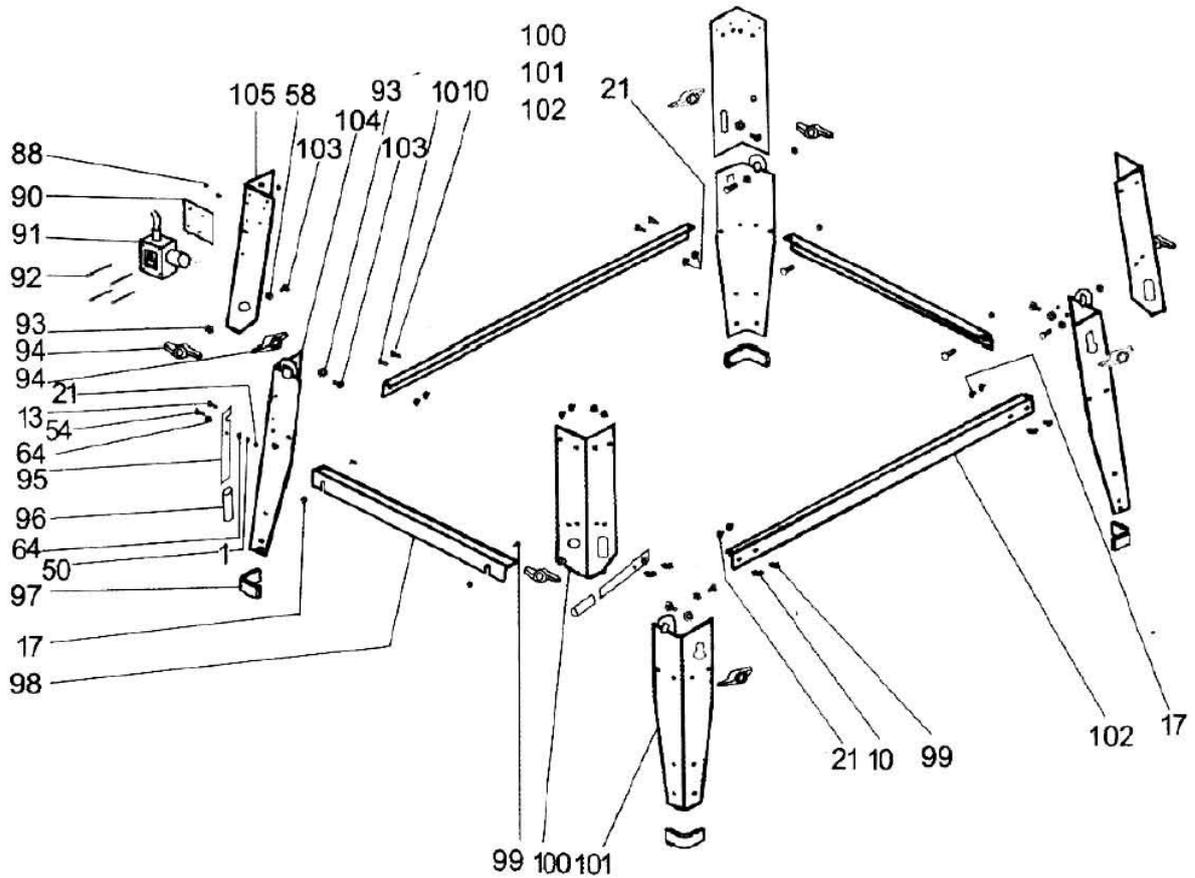
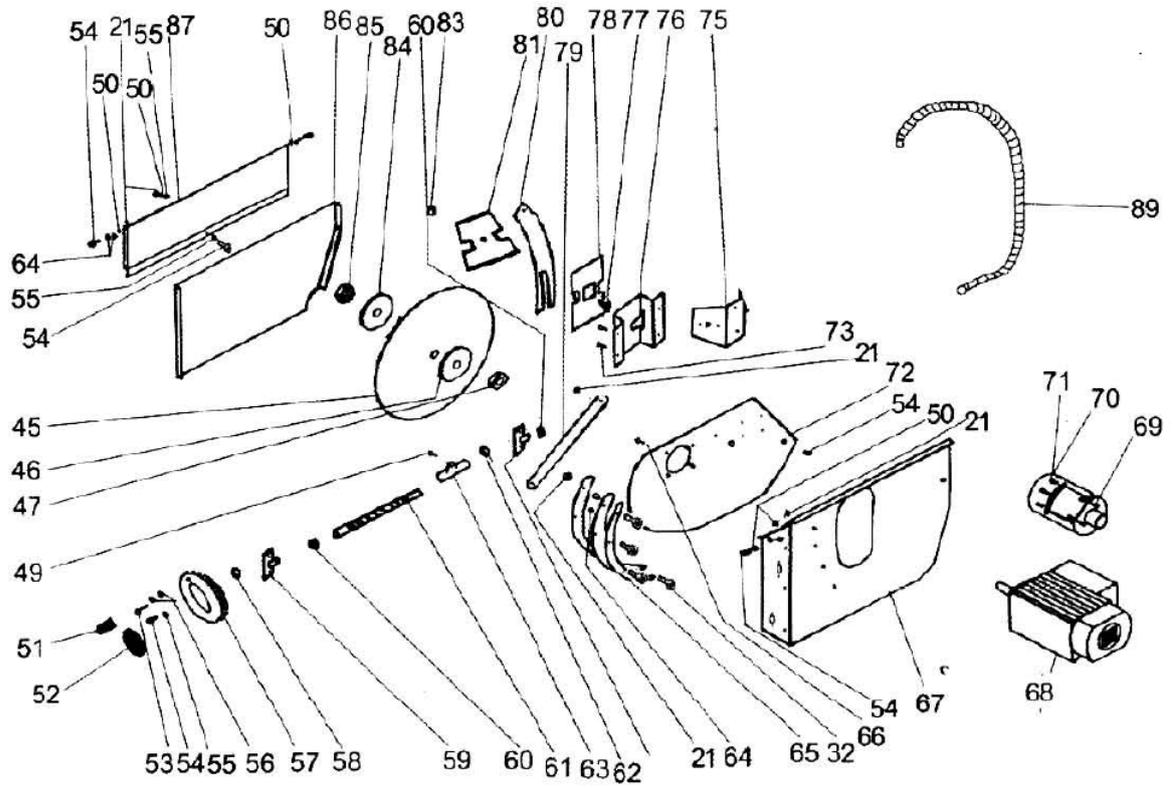
L'installation de pièces de rechange autres que celles d'origine annule la garantie ! Vous devez donc toujours utiliser des pièces de rechange d'origine

Lorsque vous passez une commande de pièces détachées, veuillez utiliser le formulaire de service que vous trouverez dans le dernier chapitre de ce manuel. Notez toujours le type de machine, le numéro de pièce de rechange et le nom de la pièce. Nous vous recommandons de copier le schéma des pièces de rechange et de marquer la pièce de rechange dont vous avez besoin.

[Vous trouverez l'adresse de commande dans la préface de ce manuel d'utilisation.](#)

18.2 **Vue éclatée**





| No. | DESCRIPTION | No. | DESCRIPTION |
|-----|----------------------------------|-----|-------------------------------|
| 1 | Hexagonal nut self-locking M5 | 54 | Hexagonal bolt M6X16 |
| 3 | Blade cover (right) | 55 | Washer 6mm |
| 4 | Blade cover (left) | 56 | Hexagonal nut M6 |
| 5 | Sunk head tapping screw ST3.5X25 | 57 | Handwheel / blade rise & fall |
| 6 | Sunk head screw M5X30 | 58 | Washer 10mm |
| 7 | Knurled nut | 59 | Thread rod support |
| 8 | Carriage bolt | 60 | Ring retaining |
| 9 | Table insert | 61 | Thread rod |
| 10 | Hexagonal bolt M6X12 | 62 | Ring retaining |
| 11 | Table top | 63 | Thread rod nut |
| 12 | Sunk head screw M6X 16 | 64 | Washer 6mm |
| 13 | Hexagonal bolt M6X16 | 65 | Guide plan |
| 14 | Copper tube | 66 | Spring washer |
| 15 | Fence extrusion | 67 | Chip-case |
| 16 | Carriage bolt M6X16 | 68 | Motor |
| 17 | Knurled nut | 69 | Pan head screw M4X13 |
| 18 | Copper tube | 70 | Pan head tapping screw |
| 19 | Steel tube | 71 | Dust collector |
| 20 | Chip-case guide panel, rear | 72 | Motor carrier unit |
| 21 | Hexagonal nut self-lock M6 | 73 | Rivet |
| 22 | Sunk head tapping screw ST3.5X13 | 75 | Thread rod seat |
| 23 | Washer 6mm | 76 | Riving knife seat |
| 24 | Locking washer | 77 | Carriage bolt M 10X25 |
| 25 | Locking washer | 78 | Guide plate |
| 26 | Washer 5mm | 79 | Lever |
| 27 | Pinion shaft support | 80 | Riving knife |
| 28 | Pan head screw M5X12 | 81 | "U" plate |
| 29 | Setting tube | 82 | Thread rod support |
| 30 | Pinion shaft | 83 | Hexagonal nut self lock M10 |
| 31 | Chip-case guide panel, front | 84 | Tightening flange |
| 32 | Hexagonal bolt M5X12 | 85 | Left side nut |
| 33 | Indicator | 86 | Cover for chip-case (lower) |
| 34 | Locking washer | 87 | Cover for chip-case (upper) |
| 35 | Pan head tapping screw ST3.5X9 | 88 | Hexagonal nut self lock M4 |
| 36 | Angle label | 89 | Suction hose |
| 37 | Pinion plate | 90 | Switch bracket |
| 38 | Hand-wheel/blade tilt | 91 | Switch |
| 39 | Angle indicator | 92 | Pan head screw M4X60 |
| 40 | Adjusting washer | 93 | Washer 8mm |
| 41 | Lock lever | 94 | Wing nut |
| 42 | Rip fence carrier extrusion | 95 | Handle |
| 44 | Rip fence carrier | 96 | Rubber handle |
| 45 | Blade | 97 | Rubber feet |
| 46 | Centering flange | 98 | Short crossbeam |
| 47 | Adjusting washer | 99 | Carriage bolt M4X60 |
| 48 | Hex soc screw M6X8 | 100 | Upper fold leg (right) |
| 49 | Hexagonal bolt M6X20 | 101 | Lower fold leg (right) |
| 50 | Washer 6mm | 102 | Long crossbeam |
| 51 | Turning tang | 103 | Carriage bolt M8X16 |
| 52 | Indicator-height | 104 | Upper fold leg (left) |
| 53 | Setting tang bolt | 105 | Lower fold leg (left) |

19 CERTIFICAT DE CONFORMITE

| | |
|---|---|
|  | <p>Inverkehrbringer / Distributor</p> <p>HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at</p> |
| Bezeichnung / name | |
| TISCHKREISSÄGE / TABLE SAW | |
| Typ / model | |
| TS 315SE | |
| EG-Richtlinien / EC-directives | |
| •2006/42/EG; •2014/30/EU | |
| Angewandte Normen / applicable Standards | |
| <p>•EN 60204-1:2006+A1, •EN 1870-1:2007+A1, •EN 55014-1:2011+A2, •EN 55014-2:2008+A2, •EN 61000-3-2:2009+A2; •EN 61000-3-3</p> | |

Par la présente, nous déclarons que les machines mentionnées ci-dessus satisfont aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE mentionnées ci-dessus. Toute manipulation ou changement de la machine n'étant pas expressément autorisé par nous au préalable entraîne la nullité de ce document.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 29.07.2016
 Ort / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schlusberg
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Geschäftsführer / Director

20 DÉCLARATION DE GARANTIE

(Au 26/07/2016)

Les réclamations de garantie de l'acheteur du contrat de vente contre le vendeur (partenaire commercial Holzmann) ainsi que les droits de garantie légaux du pays respectif ne sont pas affectés par cette déclaration de garantie.

Nous offrons une garantie pour cette machine selon les conditions suivantes :

- A) La garantie comprend l'élimination gratuite de tous les défauts de la machine, conformément aux réglementations suivantes (B-G), qui nuisent au bon fonctionnement de la machine et sont manifestement basés sur des défauts de matériau ou de fabrication.
- B) La période de garantie est de 12 mois, pour une utilisation commerciale de 6 mois, valable à compter de la livraison de la machine au premier client final. Le reçu de livraison original est déterminant comme preuve, si vous récupérez la machine vous-même, le reçu d'achat original.
- C) Pour enregistrer les demandes de garantie, veuillez contacter le partenaire commercial HOLZMANN auprès duquel vous avez acheté la machine avec les documents suivants :
- >> Preuve d'achat et/ou reçu
 - >> formulaire de service rempli avec rapport d'erreur
 - >> Lors de la demande de pièces de rechange, une copie du dessin des pièces de rechange, marqué avec les pièces de rechange requises.
- D) Le traitement de la garantie et le lieu d'exécution de la garantie sont effectués conformément à HOLZMANN GmbH. Les défauts faciles à corriger sont éliminés par nos partenaires commerciaux ; en cas de défauts plus complexes, nous nous réservons le droit de procéder à une évaluation à 4170 Haslach, Autriche. À moins qu'un contrat de service supplémentaire sur site n'ait été expressément conclu, le lieu d'exécution de la garantie est toujours le siège de la société HOLZMANN-MASCHINEN à 4170 Haslach, Autriche. Les frais de transport vers et depuis le siège de l'entreprise qui surviennent dans le cadre du traitement de la garantie ne sont pas couverts par cette garantie du fabricant.
- E) Exclusion de garantie en cas de défauts :
- sur les pièces de la machine soumises à une usure naturelle liée à l'utilisation ou autre, ainsi que des défauts de la machine qui peuvent être attribués à une usure liée à l'utilisation ou à une autre usure naturelle.
 - qui peut être attribué à une installation, une mise en service ou un raccordement au réseau électrique inapproprié ou négligent.
 - qui sont dus au non-respect des instructions d'utilisation, à une utilisation inappropriée, à des conditions environnementales atypiques, à des conditions de fonctionnement et au domaine d'utilisation non pertinents, à un entretien ou à un entretien inadéquat ou inapproprié.
 - causés par l'utilisation et l'installation d'accessoires, de compléments ou de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces de rechange d'origine HOLZMANN.
 - qui représentent des écarts mineurs par rapport à l'état cible, qui sont insignifiants pour la valeur ou l'utilisabilité de la machine.
 - qui peut être attribuée à une surcharge liée à la construction négligente. En particulier, dans le cas de défauts dus à l'utilisation, qui peuvent être classés comme commerciaux en raison du niveau d'exposition et de l'étendue, dans le cas de machines qui ne sont pas conçues et destinées à un usage commercial en termes de conception et de performances.
- F) Dans le cadre de cette garantie, d'autres réclamations de l'acheteur au-delà des prestations de garantie expressément mentionnées ici sont exclues.
- G) Cette garantie constructeur est donnée volontairement. Les prestations de garantie n'entraînent donc pas de prolongation de la période de garantie et ne déclenchent pas une nouvelle période, même pas pour les pièces de rechange.

SERVICE

Une fois la période de garantie expirée, les travaux de maintenance et de réparation peuvent être effectués par des entreprises spécialisées appropriées. HOLZMANN-Maschinen GmbH se fera également un plaisir de vous assister pour l'entretien et les réparations. Dans ce cas, adressez-nous une demande de prix sans engagement, en précisant les informations voir C), à notre service client ou envoyez-nous simplement votre demande à l'aide du formulaire ci-joint.

Courriel : info@holzmann-maschinen.at

TÉLÉCOPIE : +43 7289 71562 0

21 GUARANTEE TERMS

(applicable from 26.07.2016)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

22 OBSERVATION DU PRODUIT

Nous surveillons également nos produits après livraison.

Afin de pouvoir garantir un processus d'amélioration constant, nous dépendons de vous et de vos impressions lors de la manipulation de nos produits :

- Problèmes rencontrés lors de l'utilisation du produit
 - - Dysfonctionnements qui surviennent dans certaines situations de fonctionnement
 - Des expériences qui peuvent être importantes pour d'autres utilisateurs
- Nous vous demandons de noter ces observations et de nous les faire parvenir par e-mail, fax ou courrier :

Mes expériences :

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |

Name / name:
 Produkt / product:
 Kaufdatum / purchase date:
 Erworben von / purchased from:
 E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
 HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
 Fax: +43 7289 71562 4
 info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

| Ersatzteilnummer / Part No° | Beschreibung / description | Anzahl / number |
|-----------------------------|----------------------------|-----------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!